
Lettre d'information

Fédération Biblique Catholique
Décembre 2003



Chers amis de la Fédération Biblique Catholique

J'ai l'habitude d'utiliser ce forum pour vous faire part des expériences que j'ai pu faire au cours de mes nombreux déplacements. La plupart du temps, ces expériences sont encourageantes. Voir la vie chrétienne s'épanouir et comment la Bible peut devenir une nourriture pour les hommes et les femmes de notre temps, stimule notre propre foi et nous incite à approfondir notre travail. Cela dit nous sommes parfois confrontés à des problèmes, comme celui du fondamentalisme religieux.

En novembre 2003, mon travail m'a conduit en Afrique, en Inde et au Sri Lanka. À l'occasion du partage d'expériences entre les représentants des quinze pays d'Afrique réunis à Nairobi, la question du fondamentalisme religieux n'a cessé de revenir : certains courants chrétiens et islamiques poursuivant une politique missionnaire agressive en maints pays d'Afrique. Peu de temps après cette réunion, notre sous-région de l'Asie du Sud organisait une rencontre à Chennai, Inde, autour de ce même thème du fondamentalisme religieux. Les défis qu'il pose à la pastorale biblique furent au centre de la réflexion et des discussions. Enfin, au Sri Lanka d'où je vous écris, les membres des religions non bouddhistes rencontrent de nombreuses difficultés, le bouddhisme soutenu par l'État revendiquant un droit à l'exclusivité. Cette situation est aggravée du fait de la pression exercée par des groupes Évangéliques fondamentalistes.

Les tendances fondamentalistes existent dans toutes les religions et notre intention n'est pas ici de montrer les autres du doigt. En tant que chrétiens nous sommes également concernés. Le fondamentalisme religieux quel qu'il soit ne tolère aucune autre opinion que la sienne, refuse la différence et ignore la liberté de conscience. Le fondamentalisme n'accepte pas davantage les questions et les doutes que le dialogue authentique. Offrant des solutions simplistes, il est par-là même incapable de répondre aux questions les plus fondamentales de l'existence humaine. En outre, le fondamentalisme exclut les petits et les faibles.

Actuellement nous nous préparons, en tant que chrétiens, à fêter Noël. Noël qui, en quelque sorte, est le contre-programme de toute forme de fondamentalisme. À Noël, nous rencontrons Dieu dans une mangeoire, dans un enfant, dans notre prochain. Noël nous permet d'embrasser d'un seul regard le Dieu dont témoigne la Bible, et donc des croyants d'époques et de cultures différentes : un Dieu qui n'a rien d'une idole distante à laquelle nous devrions rendre hommage, ni d'un personnage céleste qu'il nous faudrait apaiser, mais se révèle comme un Dieu qui dialogue, répond et aime les humains, jusqu'à se faire lui-même l'un d'entre d'eux. L'humanité et la pauvreté, le doute et le questionnement, la diversité et le caractère unique de chacun, la mort et la vie : tout est assumé en Dieu, conformément à son amour. C'est cette réponse simple – mais non simpliste – que Noël, les témoins de la Bible et notre foi chrétienne donnent aux questions fondamentales de l'existence humaine. Un programme qui tranche avec toute forme de fondamentalisme.

En tant que Fédération Biblique Catholique – dans laquelle je vous inclus, comme une part importante de la famille – nous portons une responsabilité toute particulière : faire en sorte que la Bible, qui témoigne d'un Dieu venu à nous dans la mangeoire de Bethléem, ne soit pas mise au service d'idées fondamentalistes et détournée de sa finalité profonde, à savoir d'être une source de vie et la Parole de Dieu donnée aux hommes. Cette responsabilité qui nous incombe va bien au-delà des frontières de notre Église.

Chers amis de la Fédération Biblique Catholique, je tiens à vous remercier tout particulièrement, en cette fin d'année, de l'intérêt que vous nous portez, de vos prières et de votre soutien. Savoir que nous pouvons compter sur vous nous a aidés à surmonter maintes difficultés.

Nous vous serions très reconnaissants de garder le contact avec la Fédération en cette nouvelle année 2004. Avec tous mes vœux, en ce temps de Noël.



Alexander M. Schweitzer
Secrétaire général



Traduire la Bible dans le contexte de la vie

Les différents pays du globe ne vivent pas tous dans les mêmes conditions, et leurs habitants connaissent des contextes politiques et sociaux divers. Mais la Bible est le lien qui unit les chrétiens du monde entier. Les membres de la Fédération –chacun à sa manière- se sont engagés à diffuser le message de la Bible le plus largement possible, pour contribuer à améliorer la qualité de la vie. Il ne faut pas oublier que la proclamation de ce message est inséparable d'une pratique, car la « pastorale biblique » implique bien davantage qu'une « simple » traduction du texte en différentes langues. La Bible doit aider ses lecteurs à affronter les adversités et à surmonter les angoisses quotidiennes, tout autant que les accompagner dans les moments de joie et de bonheur. En d'autres termes : traduire le message des évangiles dans le langage de la vie de tous les jours – et pas seulement dans la langue officielle – est l'objectif premier de la pastorale biblique. Vous trouverez ci-dessous des informations relatives à différents projets et activités qui ont vu le jour en 2003 et témoignent combien nos membres s'investissent dans la réalisation de cette tâche

Première Session de pastorale biblique au Mozambique

Le Mozambique émerge doucement de longues années de souffrance. Ceux qui œuvrent en

pastorale biblique méritent d'être encouragés dans leur effort pour aider les communautés chrétiennes à centrer leur vie sur la Parole de Dieu. Une Session biblique s'est déroulée à Maputo en juin 2003. En fait, c'était la première session biblique au Mozambique.

Les catéchistes et les prêtres du pays doivent faire face à des défis comme le manque de personnes compétentes et de ressources matérielles pour la pastorale biblique, les grandes distances au sein du pays et les difficultés de communication et d'échange d'expériences. Les participants de la session ont commencé par envisager les difficultés prévisibles et ils ont approuvé certaines dispositions pour améliorer la situation.

On pouvait constater que la promotion de la Bible et de la catéchèse biblique est en plein essor au Mozambique aussi. En tout cas, il y a un bon nombre de chrétiens motivés qui sont prêts à travailler dans la pastorale biblique.



Mumbai : Nouveau Centre biblique

Le nouveau Centre biblique de l'Institut biblique catholique de Mumbai a été inauguré par le archevêque de Bombay en la fête de l'Annonciation, le 25 mars 2003. Le Centre comporte une salle de cours climatisée pouvant accueillir 25 personnes, une salle réservée aux ordinateurs, une chapelle et une bibliothèque. Il est destiné à abriter certains cours proposés par l'Institut, communément appelé le « Collège biblique ». Cet Institut, qui a vu le jour en 1979 dans une maison jésuite située à Versova, fonctionne depuis 1985 sans locaux fixes, en louant des salles dans différents centres de retraites spirituelles.



Outre les sessions du soir, les séminaires d'une journée, les retraites de week-ends pour les lecteurs et un cours mensuel (sur dix mois) diplômant sur des thèmes bibliques, l'Institut assure un cours de deux mois à temps plein, qui a lieu deux fois par an et qui offre un parcours de tous les livres bibliques. Les cours sont donnés principalement en anglais mais aussi en konkani et hindi. Le dernier de ces cours était suivi par 16 participants venus de toute l'Inde et de l'Île Maurice. Le 23 août, les participants qui avaient achevé ce programme avec succès ont reçu un diplôme bien mérité. De fait suivre six heures de cours par jour, six jours par semaine pendant huit semaines, avec un examen final à la clé est vraiment méritoire !

Séminaire biblique de base à Indonésie

La proposition d'un séminaire biblique de base à l'hôpital Saint-Borromée à Bandung, en Indonésie, a rencontré un accueil enthousiaste. L'initiative est venue d'un participant à un cours biblique proposé par le « Angela Merici Biblical Center » (Centre Biblique Angèle Merici). En très peu de temps, plus de cent cinquante personnes : médecins, infirmières et autres membres du personnel hospitalier, se sont inscrites pour suivre ce séminaire. Ce qui les a tous rassemblés était le désir d'acquérir une plus grande familiarité avec la Bible et de

recevoir des réponses à leurs questions spirituelles en suspens. Nous ne nous attendions pas à un nombre si élevé d'inscriptions. Nous avons donc décidé de proposer deux fois ce même séminaire. Mais les trois jours d'étude en commun, de prière et d'échanges n'étaient qu'un commencement. Depuis, nombre de participants se retrouvent régulièrement, en cercles bibliques plus restreints, afin d'écouter ensemble la Parole de Dieu et de la laisser informer leur vie, tout particulièrement dans leur travail à l'hôpital.

Venezuela : Premier Congrès biblique

Le Premier Congrès biblique national s'est déroulé à Caracas du 1^{er} au 3 mars 2003, à l'occasion du dixième anniversaire de la création de l'École biblique de la SOBICAIN (Société Biblique Catholique Internationale).

Le thème de la rencontre était « Notre mémoire de fils de Dieu. Pour une pastorale biblique qui renouvelle la vie chrétienne ». Les 72 participants, hommes et femmes – qui symboliquement évoquaient les disciples envoyés par Jésus (cf. Luc 10) – ont travaillé des thèmes importants pour l'Église au Venezuela. Ces thèmes se déclinèrent en cinq conférences majeures et en vingt ateliers. Entre autres sujets, les participants ont approfondi l'analyse de la situation actuelle du pays, sur les plans religieux et social ; ils ont aussi abordé des questions relatives : aux cultures et religions autochtones, afro-américaines et créoles ; aux échanges interculturels ; à la théologie féministe ; au rôle de la femme au Venezuela.

Rencontre de pastorale biblique pour l'Amérique Centrale, Costa Rica

La Cinquième Rencontre de pastorale biblique pour l'Amérique Centrale s'est déroulée à La Garita, Alajuela, au Costa Rica. La session s'intitulait « La Parole de Dieu, source de paix et de solidarité en Amérique Centrale ».



La conférence introductive fut prononcée par le P. Pablo Richard. À partir des deux béatitudes du Sermon sur la montagne, sur la pureté de cœur et les artisans de paix (Mt 5,8 ss), il développa le thème « Celui qui écoute la Parole de Dieu devient créateur de paix et de solidarité ». La rencontre a permis d'échanger sur des questions de pastorale biblique dans les différents pays d'Amérique Centrale. Un texte de synthèse reprend les points les plus importants de la rencontre et, en même temps, évoque des perspectives pour le travail à venir.

Chine : Engage pour la promotion de la culture de la vie dans la pastorale biblique

La septième rencontre de l'UCCBA (« United Chinese Catholic Biblical Association ») s'est tenue à Kuching, à l'est de la Malaisie. Les participants y ont formulé la résolution suivante : promouvoir la culture de la vie en agissant en témoins vivants de l'Évangile. 71 délégués, venus de Hong Kong, de Chine, de Macao, de Taiwan, de Singapour, de Malaisie, du Brunei, des États-Unis et d'Australie, se sont retrouvés autour du thème « Parole et Eucharistie – Source de Vie ».



L'archevêque Ha dans son discours d'ouverture, que la Parole de Dieu est source de vie parce qu'elle a la puissance de réaliser ce qu'elle dit. Nous voyons cette vie déployer sa puissance dans la création et dans la personne de Jésus-Christ, Parole de Dieu faite chair. La vérité de Jésus-Christ comme Parole de Dieu faite chair est explicitée dans le prologue de l'évangile de saint Jean.

En complément, les délégués des différentes régions géographiques ont fait des projets pour promouvoir la pastorale biblique : Hong Kong, dans la perspective d'une meilleure utilisation des ressources et pour développer l'apostolat sur Internet, développe son travail avec des groupes ecclésiaux présents sur son territoire; Singapour prévoit d'organiser un dimanche de

la Bible et prépare des activités en relation avec le 48^e Congrès eucharistique international de l'année prochaine; Le Brunei a décidé de constituer un groupe de lecture de la Bible; Le P. Paul Pei, du diocèse de Liaoning, dans le nord-est de la Chine, prévoit d'ouvrir un Centre biblique. Même si la Chine n'est pas membre de l'UCCBA, on espère que l'association du P. Paul pourra « jeter la semence » en Chine et aider à la mise en œuvre de projets pour y diffuser la Parole de Dieu.

Allemagne : 70 ans de l'Association biblique catholique

L'Association biblique catholique (« Katholisches Bibelwerk ») a célébré, le 27 septembre 2003, à Regensburg, Allemagne, les 70 ans de son existence, par une grande fête biblique. Au centre, il y avait évidemment la Bible. Les différentes interventions ont souligné qu'elle n'était pas la Sainte Écriture uniquement des chrétiens. Le professeur Karl-Josef Kuschel de Tübingen a parlé de la tradition biblique concernant Abraham, qui pourrait servir, entre autres, de base commune pour le dialogue entre juifs, chrétiens et musulmans. « Toujours aussi captivant, toujours captivant à nouveau », c'est ainsi que Franz-Josef Ort Kemper, directeur de l'Association biblique catholique, a caractérisé la Bible, malgré ses nombreuses années de travail avec le Livre des Livres.

L'Association biblique catholique a été fondée par un petit groupe de laïcs et de prêtres en 1933. Pendant le Troisième Reich elle a été interdite, mais le travail s'est poursuivi dans la clandestinité. Depuis, on ne peut plus la séparer de la vie des Églises d'Allemagne.

L'Association biblique catholique s'efforce de former au travail biblique autant de collaborateurs et collaboratrices, à plein temps et à mi-temps, que possibles dans les paroisses. Elle a organisé, ces dernières années, de nombreux cours de méthodologie, et se réjouit de ce que la demande reste importante. Les collaborateurs et collaboratrices de l'Association biblique catholique sont constamment en route dans les diocèses allemands, pour initier les gens au message de la Bible et leur donner envie de la lire. Commencée toute petite il y a 70 ans, l'Association biblique catholique est devenue un mouvement biblique plein de vigueur.

Voici un aperçu de la diversité de notre Fédération qui compte 318 membres, dont 10 nouveaux depuis l'an dernier